

ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1 Identifikátor výrobku

Helipur H plus N

1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Použití látky nebo směsi

Dezinfekce a čištění chirurgického instrumentária, flexibilních a rigidních endoskopů, laboratorního náčiní a anesteziologického

1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Výrobce

Firma: B. Braun Medical AG
Název ulice: Seesatz 17
Místo: CH-6204 Sempach
Informační oblast: Zentrale
Telefonní číslo: +41 (0) 58 / 258 50 00
E-Mail: info.bbmch@bbraun.com
Osoba zodpovědná za bezpečnostní datový list: sds@gbk-ingelheim.de

Dodavatel

Firma: B. Braun Melsungen AG
Název ulice: Carl-Braun-Straße 1
Místo: D-34212 Melsungen
Informační oblast: Zentrale Service-Bereiche / Logistik und Supply Chain
Telefonní číslo: +49 (0) 5661 / 71-4422
E-Mail: logistics.service@bbraun.com

1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace: INTERNATIONAL: +49 - (0) 6132 - 84463, GBK GmbH (24h - 7d/w - 365d/a)
Toxikologické informační středisko (TIS): +420 224 919 293

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1 Klasifikace látky nebo směsi podle nařízení (ES) č. 1272/2008

Kategorie nebezpečí:

Akutní toxicita: Acute Tox. 4

Akutní toxicita: Acute Tox. 4

Žrávost/dráždivost pro kůži: Skin Corr. 1B

Vážné poškození očí/podráždění očí: Eye Dam. 1

Senzibilizace dýchacích cest/senzibilizace kůže: Resp. Sens. 1

Senzibilizace dýchacích cest/senzibilizace kůže: Skin Sens. 1

Toxicita pro specifické cílové orgány - jednorázová expozice: STOT SE 3

Nebezpečný pro vodní prostředí: Aquatic Chronic 3

Údaje o nebezpečnosti:

Zdraví škodlivý při požití a při vdechování.

Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

Může vyvolat alergickou kožní reakci.

Při vdechování může vyvolat příznaky alergie nebo astmatu nebo dýchací potíže.

Může způsobit podráždění dýchacích cest.

Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

2.2 Prvky označení

Nebezpečné složky které musí být uvedeny na štítku

Alkyletherkarboxylová kyselina

Glutaral

Polyglykolether mastného alkoholu

(R)-p-mentha-1,8-dien

Signální slovo: Nebezpečí

Piktogramy:

**Standardní věty o nebezpečnosti**

H302+H332	Zdraví škodlivý při požití a při vdechování.
H314	Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.
H317	Může vyvolat alergickou kožní reakci.
H334	Při vdechování může vyvolat příznaky alergie nebo astmatu nebo dýchací potíže.
H335	Může způsobit podráždění dýchacích cest.
H412	Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Pokyny pro bezpečné zacházení

P260	Nevdechujte páry.
P280	Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
P303+P361+P353	PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte.
P304+P340	PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání.
P305+P351+P338	PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
P310	Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.

Další pokyny

Podle Nařízení (ES) 1272/2008 Přílohy I odstavce 1.5.2 mohou být u obalů < 125 ml vypuštěny následující H a P-věty: H302+H332, H335

2.3 Další nebezpečnost

Výpary mohou vytvářet se vzduchem výbušnou směs.

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách**3.2 Směsi****Chemická charakteristika**

Kyselý koncentrát s glutaraldehydem a izopropanolem

Nebezpečné složky

Číslo CAS	Název	Obsah
	Číslo ES	Indexové č.
		Číslo REACH
	Klasifikace podle nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP]	
53563-70-5	Alkyletherkarboxylová kyselina	< 15 %
	Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1; H315 H318	
111-30-8	Glutaral	< 15 %
	203-856-5	605-022-00-X
		01-2119455549-26
	Met. Corr. 1, Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Skin Corr. 1B, Resp. Sens. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 2; H290 H301 H331 H314 H334 H317 H400 H411	
127036-24-2	Polyglykolether mastného alkoholu	< 10 %
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318	
67-63-0	propan-2-ol	< 10 %
	200-661-7	603-117-00-0
		01-2119457558-25
	Flam. Liq. 2, Eye Irrit. 2, STOT SE 3; H225 H319 H336	
5989-27-5	(R)-p-mentha-1,8-dien	< 0,25 %
	227-813-5	601-029-00-7
		01-2119529223-47
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Skin Sens. 1, Asp. Tox. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1; H226 H315 H317 H304 H400 H410	

Doslovné znění H- a EUH-věty: viz oddíl 16.

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1 Popis první pomoci

Všeobecné pokyny

Znečištěný, nasáklý oděv ihned svléct.

Necítíte-li se dobře, vyhledejte lékařskou pomoc.

Při vdechnutí

Při závažných účincích vyhledejte lékařskou pomoc.

Po vdechnutí výparů nebo produktů rozkladu při nehodě vyvést na čerstvý vzduch.

Při styku s kůží

Okamžitě umýt mýdlem a velkým množstvím vody.

Potom ošetřit krémem na ruce.

Konzultovat s lékařem.

Při zasažení očí

Okamžitě vymývat velkým množstvím vody, i pod očním víčkem, nejméně po dobu 15 minut.

Okamžitě přivolat lékaře.

Při požití

Rozhodnutí o tom, zda se má vyvolat zvracení, musí učinit lékař.

Vypít velké množství vody.

Okamžitě přivolat lékaře.

4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Zdraví škodlivý při požití a při vdechování.

Může vyvolat alergickou kožní reakci.

Při vdechování může vyvolat příznaky alergie nebo astmatu nebo dýchací potíže.

Může způsobit podráždění dýchacích cest.

Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Symptomatické ošetření.

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

5.1 Hasiva

Vhodná hasiva

Produkt se dá zapálit, ale dál nehoří.

Způsob hašení přizpůsobit charakteru požáru.

Nevhodná hasiva

Plný proud vody.

5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

Při požáru může vzniknout:

oxid uhelnatý a oxid uhličitý

Dráždivé/žíravé, hořlavé a jedovaté plyny.

5.3 Pokyny pro hasiče

Používat na okolním prostředí nezávislý ochranný dýchací přístroj.

Ochranný oděv.

Další pokyny

Ohrožené nádoby chladit vodní sprchou.

Pozůstatky po požáru a kontaminovaná hasicí voda se musí zlikvidovat v souladu s místními úředními předpisy.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Při uvolňování výparů používat ochranný dýchací přístroj.

Zamezte kontaktu s pokožkou, očima a oděvem.

Zajistit dostatečné větrání.

Používat osobní ochranný oděv.

6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Produkt nenechte uniknout do kanalizace, povrchových a spodních vod.

6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

Zachytávat materiály vázajícími kapaliny (např. pískem, silikagelem, kyselým pojivem, univerzálním pojivem).

Sebrat lopatou a ve vhodných obalech předat k likvidaci.

6.4 Odkaz na jiné oddíly

Dodržovat bezpečnostní předpisy (viz oddíl 7 a 8).

Informace o likvidaci viz oddíl 13.

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Opatření pro bezpečné zacházení

Nádobu uchovávat pevně uzavřenou.

Zajistit dobré větrání a odtah na pracovišti.

Nevdechujte páry.

Zamezte kontaktu s pokožkou, očima a oděvem.

Opatření k ochraně proti požáru a výbuchu

Produkt se dá zapálit, ale dál nehoří.

7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Požadavky na skladovací prostory a nádoby

Dobře uzavřenou a utěsněnou nádobu uložit na suchém, dobře větraném místě.

Pokyny ke společnému skladování

Inkompatibilní se silnými kyselinami a oxidačními činidly.

Další informace o skladovacích podmínkách

Uchovávat mimo dosah potravin, nápojů a krmiv.

7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití

Dezinfekce a čištění chirurgického instrumentária, flexibilních a rigidních endoskopů, laboratorního náčiní a anesteziologického

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

8.1 Kontrolní parametry

Mezní hodnoty

Číslo CAS	Látka	ppm	mg/m ³	vlá/cm ³	Kategorie	Druh
111-30-8	1,5-Pentandial	0,0488	0,2		PEL	
		0,0976	0,4		NPK-P	
67-63-0	iso-Propanol	203,5	500		PEL	
		407	1000		NPK-P	

8.2 Omezování expozice

Vhodné technické kontroly

Zajistit dostatečné větrání, především v uzavřených místnostech.

Hygienická opatření

Před přestávkami a ihned po manipulaci s výrobkem umýt ruce.

Při práci nejíst a nepít.

Zasažený nebo nasáklý oděv ihned svléct.

Zabránit kontaktu s očima, pokožkou a sliznicí.

Ochrana očí a obličeje

Ochranné brýle s boční ochranou (EN 166).

Láhev pro výplach očí čistou vodou (EN 15154).

Ochrana rukou

Ochranné rukavice z přírodního kaučuku pro práci s chemikáliemi, síla materiálu nejméně 0,6 mm, doba penetrace (použití) cca 480 minut, např. ochranné rukavice <Lapren 706> firmy www.kcl.de.

Toto doporučení je založeno výhradně na chemické snášenlivosti a zkouškách podle EN 374 v laboratorních podmínkách.

V závislosti na použití mohou vyplynout různé požadavky. Proto je třeba vzít v úvahu navíc doporučení dodavatelů ochranných rukavic.

Ochrana kůže

Oděv s dlouhými rukávy (EN 368).

Zástěra (EN 467).

Ochrana dýchacích orgánů

Při nedostatečném větrání použít ochranný dýchací přístroj (filtr proti plynům, typ A) (EN 14387).

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Skupenství:	Kapalný	
Barva:	zelený	
Zápach:	Charakteristický	
pH (při 20 °C):	cca 4,5	Koncentrát
Informace o změnách fyzikálního stavu		
Počáteční bod varu a rozmezí bodu varu:	cca 83 °C	
Bod vzplanutí:	37 - 42 °C	DIN 51755 *)
Meze výbušnosti - dolní:	Neuvedeno	
Meze výbušnosti - horní:		
Zápalná teplota:	Neuvedeno	
Hustota (při 20 °C):	1,02 g/cm ³	
Rozpustnost ve vodě: (při 20 °C)	Mísitelný	
Dynamická viskozita: (při 25 °C)	cca 5 mPa·s	
Obsah rozpouštědel:	< 10 %	

9.2 Další informace

*) Produkt je možné zapálit, ale dál nehoří.

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1 Reaktivita

Při řádném skladování a používání se nerozkládá.

10.2 Chemická stabilita

Stabilní za normálních podmínek.

10.3 Možnost nebezpečných reakcí

Reakce s kyselinami a silnými oxidačními činidly.

10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit

Nepřehřívat, aby nedošlo k tepelnému rozkladu.

10.5 Neslučitelné materiály

Silné kyseliny a oxidační činidla.

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

Dráždivé/žíravé, hořlavé a jedovaté plyny.
Oxid uhelnatý a oxid uhličitý

ODDÍL 11: Toxikologické informace

11.1 Informace o toxikologických účincích

Akutní toxicita

Zdraví škodlivý při požití a při vdechování.

Nejsou k dispozici žádné toxikologické údaje.

Žíravost a dráždivost

Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

Senzibilizační účinek

Může vyvolat alergickou kožní reakci. (Glutaral; (R)-p-mentha-1,8-dien)

Při vdechování může vyvolat příznaky alergie nebo astmatu nebo dýchací potíže. (Glutaral)

Toxicita pro specifické cílové orgány - jednorázová expozice

Může způsobit podráždění dýchacích cest. (Glutaral)

Účinky po opakované nebo déletrvajících expozicích

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Karcinogenita, mutagenita a toxické účinky pro reprodukční

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Nebezpečnost při vdechnutí

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Jiné údaje ke zkouškám

Klasifikace byla provedena konvenční výpočtovou metodou dle Nařízení (ES) č. 1272/2008.

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.1 Toxicita

Ekologické údaje nejsou k dispozici.

Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

12.2 Perzistence a rozložitelnost

Povrchově aktivní látka(y) obsažena(y) v tomto přípravku je (jsou) v souladu s kritérii biodegradability podle Směrnice (EÚ) No. 648/2004 o detergentech. Údaje potvrzující toto prohlášení jsou k dispozici kompetentním institucím členských států Unie na jejich přímou žádost, nebo na žádost výrobce detergentu.

12.3 Bioakumulační potenciál

Údaje nejsou k dispozici.

12.4 Mobilita v půdě

Údaje nejsou k dispozici.

12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

Údaje nejsou k dispozici.

12.6 Jiné nepříznivé účinky

Ohrožuje nezávadnost vody.

Jiné údaje

Při řádném zacházení nejsou známy ani se nepředpokládají žádné negativní vlivy na životní prostředí.

Výrobek nesmí uniknout do vody.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

13.1 Metody nakládání s odpady

Nebezpečí spojená s odstraňováním látky nebo přípravku

Zpětné využití (recyklace) má přednost před likvidací.

Při respektování oficiálních místních předpisů je možné spalování.

Způsob likvidace odpadů či zbytků produktu jako odpad

070604 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ; Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání tuků, maziv, mýdel, detergentů, dezinfekčních prostředků a kosmetiky; Ostatní organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy; nebezpečný odpad

Vhodné metody odstraňování látky nebo přípravku a znečištěných obalů

Prázdné nádoby předat k místní recyklaci, rekuperaci, nebo likvidaci.

Kontaminované obaly je třeba optimálně vyprázdnit a po odpovídající očištění je lze znovu použít.

Obaly, které nelze vyčistit se likvidují jako samotná látka.

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

Pozemní přeprava (ADR/RID)

14.1 UN číslo:

UN 1903

14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu: PROSTŘEDEK DEZINFEKČNÍ, KAPALNÝ, ŽÍRAVÝ, J.N. (Glutaral)

14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu: 8

14.4 Obalová skupina: II
Bezpečnostní značky: 8



Klasifikační kód: C9
Omezené množství (LQ): 1 L / 30 kg
Vyňaté množství: E2
Přepavní kategorie: 2
Identifikační číslo nebezpečnosti: 80
Kód omezení vjezdu do tunelu: E

Vnitrozemská lodní přeprava (ADN)

14.1 UN číslo: UN 1903

14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu: PROSTŘEDEK DEZINFEKČNÍ, KAPALNÝ, ŽÍRAVÝ, J.N. (Glutaral)

14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu: 8

14.4 Obalová skupina: II
Bezpečnostní značky: 8



Klasifikační kód: C9
Omezené množství (LQ): 1 L / 30 kg
Vyňaté množství: E2

Přeprava po moři (IMDG)

14.1 UN číslo: UN 1903

14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu: DISINFECTANT, LIQUID, CORROSIVE, N.O.S. (Glutaral)

14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu: 8

14.4 Obalová skupina: II
Bezpečnostní značky: 8



Marine pollutant: No
Omezené množství (LQ): 1 L / 30 kg
Vyňaté množství: E2
EmS: F-A, S-B

Letecká přeprava (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1 UN číslo: UN 1903

14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu: DISINFECTANT, LIQUID, CORROSIVE, N.O.S. (Glutaral)

14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu: 8

14.4 Obalová skupina: II
Bezpečnostní značky: 8



Omezené množství (LQ) (letadlo pro osobní dopravu):	0.5 L
Passenger LQ:	Y840
Vyňaté množství:	E2
IATA-Pokyny pro balení (letadlo pro osobní dopravu):	851
IATA-Maximální množství (letadlo pro osobní dopravu):	1 L
IATA-Pokyny pro balení (nákladní letadlo):	855
IATA-Maximální množství (nákladní letadlo):	30 L

14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí

NEBEZPEČNÉ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ: ne

14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele

Je třeba dodržovat zásady preventivních opatření běžných pro manipulaci s chemikáliemi.

14.7 Hromadná přeprava podle přílohy II úmluvy MARPOL a předpisu IBC

Přeprava se provádí výhradně ve schválených a vhodných obalech.

ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

Informace o předpisech EU

2004/42/ES (VOC): < 10 %

Další pokyny

Nařízení ES č. 648/2004 (Nařízení o detergentech):

Aniontové povrchově aktivní látky 5 - 15 %, Neiontové povrchově aktivní látky < 5 %, parfém < 5 %

Složky SCCP, na něž se vztahuje povinnost deklarace:

limoneny

Specifická ustanovení, týkající se ochrany osob nebo životního prostředí

Pracovní omezení: Dodržujte pracovní omezení podle směrnice o ochraně mladistvých pracovníků (94/33/ES). Dodržujte pracovní omezení těhotných nebo kojících pracovníků podle nařízení směrnice o ochraně matek (92/85/EHS).

Třída ohrožení vody (D): 2 - látka ohrožující vody

Další pokyny

Dodržovat ustanovení směrnice o zákazu používání chemikálií.

15.2 Posouzení chemické bezpečnosti

Pro tuto látku nebylo provedeno bezpečnostní posouzení.

ODDÍL 16: Další informace

Zkratky a akronymy

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses

ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure

IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA/ICAO = International Air Transport Association / International Civil Aviation Organization

MARPOL = International Convention for the Prevention of Pollution from Ships

IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk

GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

REACH = Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals

CAS = Chemical Abstract Service

EN = European norm

ISO = International Organization for Standardization

DIN = Deutsche Industrie Norm

PBT = Persistent Bioaccumulative and Toxic

vPvB = Very Persistent and very Bio-accumulative

LD = Lethal dose

LC = Lethal concentration

EC = Effect concentration

IC = Median immobilisation concentration or median inhibitory concentration

Doslovné znění H- a EUH-vět (Číslo a plný text)

H225	Vysoce hořlavá kapalina a páry.
H226	Hořlavá kapalina a páry.
H290	Může být korozivní pro kovy.
H301	Toxický při požití.
H302	Zdraví škodlivý při požití.
H302+H332	Zdraví škodlivý při požití a při vdechování.
H304	Při požití a vniknutí do dýchacích cest může způsobit smrt.
H314	Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.
H315	Dráždí kůži.
H317	Může vyvolat alergickou kožní reakci.
H318	Způsobuje vážné poškození očí.
H319	Způsobuje vážné podráždění očí.
H331	Toxický při vdechování.
H334	Při vdechování může vyvolat příznaky alergie nebo astmatu nebo dýchací potíže.
H335	Může způsobit podráždění dýchacích cest.
H336	Může způsobit ospalost nebo závratě.
H400	Vysoce toxický pro vodní organismy.
H410	Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.
H411	Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.
H412	Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Jiné údaje

Údaje v položkách 4 až 8 a 10 až 12 nemají částečně vztah k používání a správné aplikaci výrobku (viz informace pro použití/ o výrobku), nýbrž týkají se úniku většího množství v případě havárie a závad.

Údaje popisují výhradně bezpečnostní požadavky výrobku/ výrobků a vycházejí ze současného stavu a našich znalostí.

Dodací specifikace je uvedena v příslušných návodech k výrobku.

Údaje nejsou zárukou vlastností popsaného výrobku/popsaných výrobků ve smyslu zákonných předpisů o záruce.

(n.a. - nepoužije se, n.b. - neuvedeno)

(Údaje o nebezpečných obsažených látkách byly převzaty z posledního platného bezpečnostního listu předchozího dodavatele.)